

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2005/EES/7/01		Skrá umhverfisstjórnunarkerfis bandalagsins (EMAS) um skráð athafnasvæði í Noregi í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 761/2001 frá 19. mars 2001	1
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2005/EES/7/02		Breyting á kafla 26A í leiðbeiningum eftirlitsstofnunarinnar um ríkisaðstoð, „Rammaákvæði um byggðaaðstoð vegna stórra fjárfestingarverkefna sem taka til margra atvinnugreina“, og tillaga að viðeigandi ráðstöfunum.	4
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2005/EES/7/03		Beiðni áfrýjunardómstólsins í Frostþingi um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins samkvæmt ákvörðun fyrrnefnda dómstólsins frá 23. apríl 2004 í máli Fokus Bank ASA gegn Staten v/Skattedirektoratet — (Mál E-1/04)	5
2005/EES/7/04		Beiðni áfrýjunardómstólsins í Guláþingi um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins samkvæmt ákvörðun fyrrnefnda dómstólsins frá 3. maí 2004 í máli Reidar Rasmussen o.fl. gegn Total E&P Norge AS — (Mál E-2/04)	6
2005/EES/7/05		Beiðni áfrýjunardómstólsins í Guláþingi um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins samkvæmt ákvörðun fyrrnefnda dómstólsins frá 28. maí 2004 í máli Tsomakas Athanasios o.fl. gegn Staten v/Rikstrygðeverket — (Mál E-3/04)	7
2005/EES/7/06		Kæra Eftirlitsstofnunar EFTA gegn Furstadæminu Liechtenstein sem lögð var fram 8. nóvember 2004 — (Mál E-8/04)	8
2005/EES/7/07		Kæra Samtaka banka og verðbréfafyrirtækja gegn Eftirlitsstofnun EFTA sem lögð var fram 23. nóvember 2004 — (Mál E-9/04)	9

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið

2. Framkvæmdastjórnin

2005/EES/7/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3584 – Hutchison Whampoa/North DN)	10
2005/EES/7/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3643 – Sephora/El Corte Inglés/JV)	11
2005/EES/7/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3649 – Finmeccanica/BAES Avionics & Communications)	12
2005/EES/7/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3697 – Symantec/Veritas)	13
2005/EES/7/12	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3713 – Holcim/Aggregates Industries)	14
2005/EES/7/13	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3714 – Bridgepoint/Attendo)	15
2005/EES/7/14	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3720 – BAES/AMS)	16
2005/EES/7/15	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3723 – EQT/Health Care/CarePartner/JV)	17
2005/EES/7/16	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3735 – Finmeccanica/AMS)	18
2005/EES/7/17	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3686 – Honeywell/Novar)	19
2005/EES/7/18	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3535 – Van Drie/Schils)	20
2005/EES/7/19	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3558 – Cytec/UCB–Surface Specialties)	20
2005/EES/7/20	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3571 – IBM/Mærsk Data/DMdata)	21
2005/EES/7/21	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3597 – Europcar/TUI/JV)	21
2005/EES/7/22	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3605 – Sovion/HMG)	22
2005/EES/7/23	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3611 – BorgWarner/Beru)	22
2005/EES/7/24	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3626 – Permira/Private Equity Partners/Marazzi)	23

EFTA-STOFNANIR

FASTANEFND EFTA-RÍKJANNA

Skrá umhverfisstjórnunarkerfis bandalagsins (EMAS) um skráð athafnasvæði í Noregi í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 761/2001 frá 19. mars 2001

2005/EES/7/01

19. maí 2004

Skráningarnúmer	Niðurfelling tímabundið	Heiti og heimilisfang fyrirtækis	Sími, bréfasími og netfang	Tengiliður	Iðngrein
NO-000001		Peterson Linerboard AS Verket 22 N-1543 Moss	+47 / 69 25 65 00 +47 / 69 25 46 95	Ellen Hilde Grøm	21.120
NO-000003		Norske Skogindustrier ASA Skogn N-7620 Skogn	+47 / 74 08 70 00 +47 / 74 08 71 09 wenche.ravlo@norske-skog.com	Wenche Ravlo	21
NO-000004		Isola AS Fabrikk Eidanger Prestmoen 9 N-3945 Eidanger	+47 / 35 57 57 00 +47 / 35 55 48 44 isola@isola.no	Gunnar Hansen	26.820
NO-000005		Maarud AS N-2114 Disenå	+47 / 62 96 82 00 +47 / 62 96 82 61 kmellem@krafteurope.com	Kari Benterud Mellem	15.31
NO-000015		Rescon Mapei AS Vallsetveien 6 N-2120 Sagstua	+47 / 62 97 20 00 +47 / 62 97 20 99 alan.ulstad@resconmapei.no	Alan K. Ulstad	24.66
NO-000016		Håg ASA Sundveien N-7460 Røros	+47 / 72 40 72 00 +47 / 72 40 72 72	Maj Britt Fjerdings	36.11
NO-000017		Gyproc AS Habornv 59 N-1631 Gamle Fredrikstad	+47 / 69 35 75 00 +47 / 69 35 75 01 gyprocno@gyproc.com	Jon Gjerløw	26.62
NO-000019		Norske Skogindustrier ASA Saugbruksforeningen Tistedalsg 9-11 N-1756 Halden	+47 / 69 17 40 00 +47 / 69 17 43 30	Alfred Isaksen	21.111 21.120
NO-000023		Norgips AS Tørkop N-3060 Svelvik	+47 / 33 78 48 00 +47 / 33 78 48 50 john-widar.kalleberg@norgips.com	John Widar Kalleberg	26.62
NO-000026		Domstein Måløy AS Domstein-Måløy Fiskeindustri Trollebø N-6700 Måløy	+47 / 57 85 58 00 +47 / 57 85 58 01 are.natland.boe@domstein.no	Grete Hamre	15.202
NO-000027		Sør-Norge Aluminium AS N-5460 Husnes	+47 / 53 47 50 00 +47 / 53 47 53 90 magne.rekkedal@soral.no	Magne Rekkedal	27.421
NO-000034		Savo AS Fyrstikkbakken 7 N-0667 Oslo	+47 / 22 91 67 00 +47 / 22 63 12 09	Birgit Madsen	31.11
NO-000035		Olsen Skarholmen AS Skarholmen N-5033 Klepppestø	+47 / 56 15 77 70 +47 / 56 15 77 75 bente.nasutvik@panfish.no	Bente Naustvik	15.202

Skráningarnúmer	Niðurfelling tímabundið	Heiti og heimilisfang fyrirtækis	Sími, bréfasími og netfang	Tengiliður	Löngrein
NO-000044		Hydro Aluminium Profiler AS N-2240 Magnor	+47 / 62 83 33 00 +47 / 62 83 33 10	Øyvind Aasen	28
NO-000052		Gålå Høggfjellshotell og Hytter AS N-2646 Gålå	+47 / 61 29 81 09 +47 / 61 29 85 40 galahot@online.no	Gunther Motzke	55.110 55.210
NO-000053		Dale AS Fabrikkvegen N-5721 Dalekvam	+47 / 56 59 41 00 +47 / 56 59 41 41 daleas@sagatex.no	Knut Skeide	17.210
NO-000054		AS Norske Shell Draugenfeltet Risavika Havnering 300 Postboks 40 N-4098 Tananger	+47 / 51 69 30 00 +47 / 51 69 30 30	Trym Edvardsson	11.10
NO-000055		Møre Tekstilfabrikk AS Avd Gåseid Kvasnesveien 2 N-6037 Ålesund	+47 / 70 17 53 00 +47 / 70 17 53 90 vidar@more-tekstil.no	Vidar Mittet	17.60
NO-000056		Møre Tekstilfabrikk AS Avd Vegsund Borgundveien 489 N-6015 Ålesund	+47 / 70 17 53 00 +47 / 70 17 53 90 vidar@more-tekstil.no	Vidar Mittet	17.60
NO-000059		Ørsta Gruppen AS N-6151 Ørsta	+47 / 70 04 70 04 +47 / 70 04 71 01 firmapost@orstastaal.no	Rolf O. Hjelle	28.1
NO-000060		Isola AS Fabrikk Platon Lienfossveien 9 N-3670 Notodden	+47 / 35 57 57 00 +47 / 35 55 48 44 isola@isola.no	Gunnar Hansen	25.20
NO-000062		Sødra Cell Folla AS N-7796 Follafoss	+47 / 74 12 36 00 +47 / 74 12 36 01	Oddvar Aftret	21.111
NO-000063		Pyrox AS N-5685 Uggdal	+47 / 53 43 04 00 +47 / 53 43 04 04	Eirik Helgesen	29.2
NO-000071		Forestia AS Avd Kvam N-2650 Kvam	+47 / 62 42 82 00 +47 / 61 29 25 30 kvam@forestia.com	Harvey Rønningen	20.200
NO-000074		Brødr Sunde AS Borgundfjordveien 118 N-6022 Ålesund	+47 / 70 17 70 00 +47 / 70 14 34 10 post@sunde.no	Liv Jorunn Valaas	24.160
NO-000083		Total E & P Norge AS Finnestadveien 44 N-4029 Stavanger	+47 / 51 50 39 18 +47 / 51 50 31 40 firmapost@ep.total.no	Ulf Einar Moltu	11.100
NO-000084		Kims Norge AS Postboks 33 N-2857 Skreia	+47 / 61 16 56 00 +47 / 61 16 44 17	Stein Rønne	15
NO-000085		Kährs Brumunddal AS Strandsagveien 2 N-2381 Brumunddal	+47 / 62 34 66 00 +47 / 62 34 68 59	Harald Øie	20.200
NO-000086		Grafisk Senter Grøset AS N-2260 Kirkenær	+47 / 62 94 65 00 +47 / 62 99 65 01 firmapost@gsg.no	Mari Lilleåsen	22.220
NO-000087		Norske Skogindustrier ASA Follum N-3505 Hønefoss	+47 / 32 11 21 00 +47 / 32 11 21 00 astrid.broch-due@norske-skog.com	Astrid Broch-Due	21
NO-000088		Moelven Van Severen AS Tiendeholmen N-7800 Namsos	+47 / 74 21 33 00 +47 / 74 21 33 90 post@vanseveren.moelven.com	Frank-Espen Kristoffersen	20.101

Skráningar-númer	Niðurfelling tímabundið	Heiti og heimilisfang fyrirtækis	Sími, bréfasími og netfang	Tengiliður	Iðngrein
NO-000090		AS Oppland Metall Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen	+47 / 61 18 76 70 +47/61 17 04 71 firmapost@opplandmetall.no	Knut Sørлие	37.00, 60.2
NO-000092		Forestia AS Braskereidfoss N-2435 Braskereidfoss	+47 / 62 42 82 00 +47 / 62 42 82 78 braskeriedfoss@forestia.com	Per Olav Løken	20.200
NO-000093		Prior Øst BA Industriveien 1 N-1890 Rakkestad	+47 / 69 22 67 00 +47 / 69 22 67 01	Arne Kristian Kolberg	15.12
NO-000095		Grip Senter Storgata 23 C N-0184 Oslo	+47 / 22 97 98 00 +47 / 22 42 75 10	Eva Marit Isanger	91.33
NO-000096		Gjøvik Land og Toten Avfallsselskap DA Dalborgmarka 100 N-2827 Hunndalen	+47 / 61 14 55 80 +47 / 61 13 22 45	Bjørn E. Berg	90
NO-000097		Hydro Polymers AS Klor/VCM-fabrikken & PVC-fabrikken Rafnes N-3966 Stahelle	+47/35 00 60 94 +47/35 00 62 98 nils.eirik.stamland@hydro.com	Nils Eirik Stamland	24.140

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

**Breyting á kafla 26A í leiðbeiningum eftirlitsstofnunarinnar um ríkisaðstoð,
„Rammaákvæði um byggðaaðstoð vegna stórra fjárfestingarverkefna sem taka
til margra atvinnugreina“, og tillaga að viðeigandi ráðstöfunum**

2005/EES/7/02

Fertugasta og þriðja breyting á Leiðbeiningum um ríkisaðstoð

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um tillögu að viðeigandi ráðstöfunum

Ákvörðun samþykkt hinn:	17. mars 2004
EFTA-ríki:	Á ekki við
Málsnr.:	47655
Heiti:	Breyting á kafla 26A í leiðbeiningum eftirlitsstofnunarinnar um ríkisaðstoð, „Rammaákvæði um byggðaaðstoð vegna stórra fjárfestingarverkefna sem taka til margra atvinnugreina“, og tillaga að viðeigandi ráðstöfunum.
Lagagrundvöllur:	Ákvörðun stjórnar eftirlitsstofnunarinnar nr. 40/04
Ákvörðun:	Samkvæmt tillögu eftirlitsstofnunarinnar, sem EFTA-ríkin hafa samþykkt, eru viðeigandi ráðstafanir sem hér segir: <ol style="list-style-type: none">i) Gildandi reglum um aðlögun skal beitt áfram í gerviþráðaiðnaði í skilningi D-viðauka við kafla 26A til 31. desember 2006ii) Þegar aðstoð nemur hærrí fjárhæð en 5 milljónum evra að vergu styrkígildi skal hámarksstyrkur byggðaaðstoðar, sem veitt er samkvæmt gildandi aðstoðaráætlunum vegna fjárfestingar á sviði ökutækjaframleiðslu í skilningi C-viðauka, vera 30% af samsvarandi hámarki byggðaaðstoðar

EFTA-DÓMSTÓLLINN

**Beiðni áfrýjunardómstóls í Frostapings um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins
samkvæmt ákvörðun fyrrnefnda dómstólsins frá 23. apríl 2004 í máli
*Fokus Bank ASA gegn Staten v/Skattedirektoratet***

2005/EES/7/03

(Mál E-1/04)

Samkvæmt ákvörðun áfrýjunardómstóls Frostapings (Frostating lagmannsrett) í Þrándheimi í Noregi frá 23. apríl 2004 hefur EFTA-dómstólnum verið send beiðni, sem skráð var í málaskrá 27. apríl 2004, um ráðgefandi álit í máli *Fokus Bank ASA gegn Staten v/Skattedirektoratet* að því er varðar eftirtalin atriði:

1. Samrýmist það 40. gr. EES-samningsins að láta skattgreiðendur með lögheimili í öðrum aðildarríkjum ekki njóta skattgildisreglna vegna afdráttarskatta?
 - a) Skiptir það máli í lagalegum skilningi hvort skattgreiðandinn hefur lögheimili í aðildarríki sem hefur skuldbundið sig til að veita frádrátt vegna afdráttarskatta samkvæmt sköttunarsamningi við Noreg?
 - b) Skiptir það máli í lagalegum skilningi hvort skattgreiðandi í þessu tiltekna máli hefur fengið, eða á von á að fá, frádrátt vegna afdráttarskatta?
2. Samrýmist það ákvæðum EES-samningsins að álagning og endurálagning skatts á arðgreiðslur (afdráttarskatts) í tilteknu aðildarríki beinist eingöngu að fyrirtækinu sem greiðir út arð, þegar svo stendur á að ákvörðun um álagningu á hina erlendu skattgreiðendur byggist á því að eigandi í skattalegum skilningi sé einhver annar en sá sem 1) er einkaréttarlegur eigandi, 2) er skráður eigandi í norsku verðbréfaskránni (VPS) og 3) er eigandi samkvæmt upplýsingum sem sendar eru skattyfirvöldum, þótt sú endurflokkun hafi hvorki verið tilkynnt eiganda í skattalegum skilningi né einkaréttarlegum eiganda sem er skráður í verðbréfaskrá?

**Beiðni áfrýjunardómstóls í Gulapings um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins
samkvæmt ákvörðun fyrrnefnda dómstólsins frá 3. maí 2004 í máli
*Reidar Rasmussen o.fl. gegn Total E&P Norge AS***

2005/EES/7/04

(Mál E-2/04)

Samkvæmt ákvörðun áfrýjunardómstóls Gulapings (Gulating lagmannsrett) í Björgvin í Noregi frá 3. maí 2004 hefur EFTA-dómstólnum verið send beiðni, sem skráð var í málaskrá 13. maí 2004, um ráðgefandi álit í máli *Reidar Rasmussen o.fl. gegn Total E&P Norge AS* að því er varðar eftirtalin atriði:

1. Gilda ákvæði 1. gr. tilskipunar ráðsins 77/187/EBE frá 14. febrúar 1977 þegar þannig stendur á að hluti fyrirtækis, sem er skipulagður sem sjálfstæð efnahagsleg eining, er færður til annars fyrirtækis, og sama, eða samsvarandi, atvinnustarfsemi er stunduð í fyrirtækinu sem tekur við og systurfyrirtæki í sömu fyrirtækjasamstæðu? Hindrar það beitingu tilskipunarinnar ef sum ráðningarsambönd afsalsgjafa færast beint til fyrirtækisins, sem tekur við, en önnur til systurfyrirtækis þess?
2. Hindrar það beitingu 1. gr. tilskipunarinnar ef viðhalds- og stuðningsstarfsemi fyrirtækisins er færð frá fyrirtækinu en ekki framleiðslustarfsemin, og starfsmenn, sem sinna öllum þessum þáttum, vinna saman sem heild bæði fyrir og eftir eigendaskiptin?
3. Gilda ákvæði 1. gr. tilskipunarinnar þegar þannig stendur á að viðhaldsvinna á fastri starfsstöð til gasframleiðslu á hafi úti er færð milli fyrirtækja og verulegur hluti starfsfólks, jafnt að því er varðar fjölda sem starfsþekkingu, sem sinnti þeirri vinnu hjá afsalsgjafa, er færður til nýs eiganda sem sinnir viðhaldsvinnunni áfram á sömu starfsstöðvum samkvæmt þjónustusamningi? Hindrar það beitingu tilskipunarinnar ef eignarhald á verkfærum og tækjum, sem viðhaldsstarfsmenn notuðu fyrir eigendaskiptin og nota áfram eftir þau, færast ekki yfir til nýja eigandans?
4. Leiðir af 1. mgr. 3. gr. tilskipunarinnar að ráðningarsambönd færast til afsalshafa um leið og fyrirtækið, og í krafti eigendaskiptanna, þegar um ræðir starfsmenn sem hafa ekki lýst því yfir fyrir eigendaskiptin að þeir vilji ekki starfa hjá afsalshafa?

**Beiðni áfrýjunardómstóls í Gulapings um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins
samkvæmt ákvörðun fyrrnefnda dómstólsins frá 28. maí 2004 í máli
*Tsomakas Athanasios o.fl. gegn Staten v/Rikstrygdeverket***

2005/EES/7/05

(Mál E-3/04)

Samkvæmt ákvörðun áfrýjunardómstóls Gulapings (*Gulating lagmannsrett*) í Björgvin í Noregi frá 28. maí 2004 hefur EFTA-dómstólnum verið send beiðni, sem skráð var í málaskrá 4. júní 2004, um ráðgefandi álit í máli *Tsomakas Athanasios o.fl. gegn Staten v/Rikstrygdeverket* að því er varðar eftirtalið:

Samrýmist það lagaskilareglum II. bólkis reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 að fánaríkið byggi á því að búseturíkið verði að hafa gefið út eyðublað E 101, eða yfirlýsingu með upplýsingum sem jafngilda þeim sem er að finna á því eyðublaði, til þess að löggjöf búseturíkisins geti gilt í samræmi við 4. mgr. 14. gr. b, og að vanti slík skjöl skuli löggjöf fánaríkisins gilda í samræmi við c-lið 2. mgr. 13. gr.?

**Kæra Eftirlitsstofnunar EFTA gegn Furstadæminu Liechtenstein sem lögð
var fram 8. nóvember 2004**

2005/EES/7/06

(Mál E-8/04)

Hinn 8. nóvember 2004 lagði Eftirlitsstofnun EFTA fram fyrir EFTA-dómstólnum kæru gegn Furstadæminu Liechtenstein; í fyrirsvari eru Niels Fenger og Elisabethann Wright, umboðsmenn Eftirlitsstofnunar EFTA, Rue Belliard 35, B-1040 Bruxelles/Brussel.

Kröfur sóknaraðila eru sem hér segir:

1. Dómstóllinn lýsi yfir að Furstadæmið Liechtenstein hafi vanefnt ákvæði um staðfesturétt, sem er að finna í 31. gr. samningsins um Evrópskt efnahagssvæði, með því að fella ekki úr gildi ákvæði 25. gr. bankalaga sem kveða á um að bankar, sem hafa staðfestu á yfirráðasvæði furstadæmisins, skuli hafa á að skipa að minnsta kosti einum stjórnarmanni og einum framkvæmdastjóra sem eru búsettir í landinu.
2. Dómstóllinn dæmi Furstadæmið Liechtenstein til greiðslu málskostnaðar.

Lagagrundvöllur, málsatvik og lagarök til stuðnings kærinni:

- Samkvæmt 1. mgr. 31. gr. EES-samningsins skulu ríkisborgarar EES-ríkjanna, sem neyta staðfesturéttar síns, njóta jafnræðis við ríkisborgara ríkisins þar sem staðfestan er fengin.
- Í 33. gr. EES-samningsins er kveðið á um undanþágu frá staðfesturéttinum.
- EFTA-dómstóllinn ályktaði í máli E-3/98 *Rainford-Towning* [1998], skýrsla EFTA-dómstólsins s. 205, og máli E-2/01 *Pucher* [2002], skýrsla EFTA-dómstólsins s. 44, að það sé „staðfest dómaframkvæmd Evrópudómstólsins að reglur um jafnræði banni ekki aðeins augljósa mismunun á grundvelli þjóðernis heldur einnig hvers kyns leynda mismunun sem leiðir til sömu niðurstöðu í raun, þótt greinarmunurinn byggist á öðrum viðmiðum.“ [Óstaðfest þýðing. *Aths. þýð.*]
- Bæði EFTA-dómstóllinn og Dómstóll Evrópubandalaganna hafa komist að þeirri niðurstöðu að „mæli innanlandsreglur fyrir um að greinarmunur sé gerður á grundvelli búsetu bitnar það fyrst og fremst á ríkisborgurum annarra aðildarríkja, enda eru þeir sem ekki eru búsettir í landinu í flestum tilvikum útlendingar.“ [Óstaðfest þýðing. *Aths. þýð.*] *Rainford-Towning*, 29. mgr.
- EFTA-dómstóllinn hefur einnig komist að þeirri niðurstöðu að „hvíli réttlættingin á sjónarmiðum um allsherjarreglu, eins og heimilt er skv. 33. gr. EES-samningsins, [sé] óhjákvæmilegt að álykta að eftir því sem slíkt [geti] réttlætt sérstaka meðferð erlendra ríkisborgara sem falla undir EES-samninginn, sé það forsenda þess að unnt sé að vísa til allsherjarreglu, hvað sem öðru líður, að auk þeirrar röskunar sem öll lögprot valda á reglu í þjóðfélaginu sé um að ræða raunverulega og nægilega alvarlega ógnun við einhverja grundvallarhagsmuni þjóðfélagsins.“ [Óstaðfest þýðing. *Aths. þýð.*] *Rainford-Towning*, 42. mgr.
- EFTA-dómstóllinn hefur fallist á að það sé lögmætt sjónarmið um allsherjarreglu að vernda starfsemi og orðspor fjármálafyrirtækja og að það geti valdið nokkrum vandkvæðum að Liechtenstein á ekki aðild að Lugano-samningnum.

**Kæra Samtaka banka og verðbréfafyrirtækja gegn Eftirlitsstofnun
EFTA sem lögð var fram 23. nóvember 2004**

2005/EES/7/07

(Mál E-9/04)

Hinn 23. nóvember 2004 lögðu Samtök banka og verðbréfafyrirtækja fram fyrir EFTA-dómstólnum kæru gegn Eftirlitsstofnun EFTA; í fyrirsvari eru Dr. Hans-Jörg Niemeyer frá Hengeler Mueller, Avenue Cortenbergh 1118, B-1000 Bruxelles/Brussel og Dr. Ralf Sauer frá Hengeler Mueller, Charlottenstraße 35/36, D-10117 Berlin, Þýskalandi.

Kröfur sóknaraðila eru sem hér segir:

1. Dómstóllinn lýsi ógilda ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA frá 11. ágúst 2004, þ.e. ákvörðun 213/04/COL um Íbúðalánasjóð.
2. Dómstóllinn dæmi Eftirlitsstofnun EFTA til greiðslu málskostnaðar.

Lagagrundvöllur, málsvik og lagarök til stuðnings kærinni:

- Sóknaraðili er heildarsamtök sem þjónusta alla viðskiptabanka á Íslandi.
- Íbúðalánasjóður veitir almenn lán til einstaklinga til byggingar og kaupa á íbúðarhúsnæði, ásamt viðbótarlánnum til tekjulágra einstaklinga.
- Rök sóknaraðila eru að almennu lánin séu venjuleg bankaþjónusta og að sá ríkiseinkarekstur, sem í reynd felist í starfsemi Íbúðalánasjóðs, brjóti gegn þjónustufrelsi, staðfesturétti og frjálsum fjármagnsflutningum.
- Í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 213/04/COL frá 11. ágúst 2004 var starfsemi Íbúðalánasjóðs lýst samrýmanleg reglum um ríkisaðstoð samkvæmt 2. mgr. 59. gr. EES-samningsins.
- Sóknaraðili telur að Eftirlitsstofnun EFTA:
 - hafi brugðist þeirri skyldu að hefja formlega málsmeðferð,
 - hafi brotið gegn grundvallarkröfum um málsmeðferð með því að rökstyðja ákvörðun sína ekki með fullnægjandi hætti í samræmi við 16. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól,
 - og hafi rangtúlkað og misbeitt 2. mgr. 59. gr. EES-samningsins.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3584 – Hutchison Whampoa/North DN)**

2005/EES/7/08

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. febrúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Gas Network Limited (Gas Network), sem er undir yfirráðum Cheung Kong Infrastructure Holdings Limited (CKI) í Hong Kong, en það fyrirtæki tilheyrir hongkongsku samsteypunni Hutchison Whampoa (Hutchison), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu Blackwater F Limited (North DN).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Gas Network: fyrirtæki sem stofnað er í sérstökum tilgangi á vegum fyrirtækjasamtaka
 - CKI: kaup og rekstur fyrirtækja á sviði mannvirkja, orku og samgangna í Asíu, Ástralíu og Evrópu
 - Hutchison: iðn- og þjónustusamsteypa með starfsemi á ýmsum sviðum
 - North DN: eignarhald og rekstur gasdreifingarfyrirtækis (North England Gas Distribution Network)
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkingar samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 38, 15. febrúar 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3584 – Hutchison Whampoa/North DN, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3643 – Sephora/El Corte Inglés/JV)****2005/EES/7/09**

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. febrúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Sephora SA, dótturfyrirtæki samsteypunnar LVMH – Moët Hennessy Louis Vuitton sem er undir yfirráðum samsteypunnar Arnault SAS í gegnum önnur fyrirtæki, og spænska fyrirtækið El Corte Inglés SA öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir nýstofnuðu samáhættufyrirtæki (JV).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Sephora: framleiðsla, dreifing og sala á snyrtivörum undir eigin merki og dreifing og sala á munaðarsnyrtivörum í sérstökum verslunum í Evrópusambandinu
 - El Corte Inglés: smásöluverslanir (stórmarkaðir, fataverslanir) og önnur þjónusta (ferða-skrifstofur, tryggingar), aðallega á Spáni
 - JV: rekstur sérstakra snyrtivöruverslana á Spáni sem voru áður að fullu í eigu Sephora
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 38, 15. febrúar 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3643 – Sephora/El Corte Inglés/JV, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3649 – Finmeccanica/BAES Avionics & Communications)

2005/EES/7/10

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. febrúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem ítalska fyrirtækið Finmeccanica SpA öðlast með kaupum á hlutafé og eignum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir starfsemi breska fyrirtækisins BAE Systems plc (BAES) á sviði flugtækni og hernaðarfjarskipta í Bretlandi.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Finmeccanica: starfsemi á sviði landvarna og flugiðnaðar, m.a. hönnun, framleiðsla og viðhald flugvéla, þyrlna, gervitungla, eldflaugakerfa, ratsjáa, flugtækni- og fjarskiptakerfa, siglingakerfa og brynvarinna ökutækja
 - BAES: framleiðsla víða um heim á flugiðnaðarkerfum til landvarna og almennra nota, m.a. herflugvélum, skipum, kafbátum, ratsjám, flugtækni- og fjarskiptabúnaði, rafeindabúnaði og vopnakerfum
 - Starfsemi BAES í Bretlandi á sviði flugtækni tekur m.a. til ratsjárkerfa, rafeindastýrðra hernaðarkerfa, flugtækni- og sérstakra verkefna og samþættra fjarskipta-, leiðsögu- og auðkenningarkerfa (CNI); starfsemi fyrirtækisins á sviði hernaðarfjarskipta tekur m.a. til hernaðarfjarskiptakerfa til nota á jörðu niðri og upplýsinga- og hernaðarfjarskiptakerfa til nota á sjó.
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 38, 15. febrúar 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3649 – Finmeccanica/BAES Avionics & Communications, á eftirfarandi póstoffang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3697 – Symantec/Veritas)**

2005/EES/7/11

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. febrúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Symantec Corporation (Symantec) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir bandaríska fyrirtækinu Veritas Software Corporation (Veritas).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Symantec: hugbúnaður sem er notaður til að gæta tölvuöryggis
 - Veritas: hugbúnaður sem er notaður til að vernda og geyma gögn
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 42, 18. febrúar 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3697 – Symantec/Veritas, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3713 – Holcim/Aggregates Industries)**

2005/EES/7/12

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. febrúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem svissneska fyrirtækið Holcim Participations (UK) Ltd., sem tilheyrir hinu svissneska Holcim Ltd. (Holcim), öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu Aggregate Industries plc (AI) með yfirtökubóði sem var tilkynnt 20. janúar 2005.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Holcim: sala á sementi, íblöndunarefnum, tilbúinni steinsteypu og steinsteypuvörum víða um heim
 - AI: sala á sementi, íblöndunarefnum, tilbúinni steinsteypu og öðrum byggingarefnum, aðallega í Bretlandi og Bandaríkjunum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 39, 16. febrúar 2005). Þær má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3713 – Holcim/Aggregates Industries, á eftirfarandi póstoffang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3714 – Bridgepoint/Attendo)**

2005/EES/7/13

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. febrúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fjárfestingasjóðurinn Bridgepoint Europe II (BE II), sem tilheyrir breska fyrirtækinu Bridgepoint Capital Group Limited (Bridgepoint), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir sænska fyrirtækinu Attendo AB.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Bridgepoint: rekstur sjóða sem fjárfesta í óskráðum félögum
 - Attendo: umönnunarþjónusta fyrir aldraða og fatlaða; viðvörunar- og fjarskiptakerfi til félagslegra nota og svörun þeirra
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 38, 15. febrúar 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3714 – Bridgepoint/Attendo, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3720 – BAES/AMS)****2005/EES/7/14**

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. febrúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið BAE Systems plc (BAES) öðlast að fullu yferráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir starfsemi fyrirtækisins AMS NV á Bretlandi, en hún er nú undir yferráðum BAES og hins ítalska Finmeccanica SpA í sameiningu.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BAES: framleiðsla víða um heim á flugiðnaðarkerfum til landvarna og almennra nota, m.a. herflugvélum, skipum, kafbátum, ratsjám, flugtækni- og fjarskiptabúnaði, rafeindabúnaði og vopnakerfum
 - AMS: rafeindabúnaður fyrir landvarnir og sjóvarnir og tæki fyrir almenna flugumferðarstjórn og flugumferðarþjónustu
 - Finmeccanica: starfsemi á sviði landvarna og flugiðnaðar, m.a. hönnun, framleiðsla og viðhald flugvéla, þyrlna, gervitungla, eldflaugakerfa, ratsjáa, flugtækni- og fjarskiptakerfa, siglingakerfa og brynvarinna ökutækja
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 38, 15. febrúar 2005). Þær má senda með simbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3720 – BAES/AMS, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3723 – EQT/ISS/Health Care/CarePartner/JV)**

2005/EES/7/15

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. febrúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið EQT III Limited, sem tilheyrir hinu breska EQT Group, öðlast að hluta yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir sænsku fyrirtækjunum ISS Health Care AB (Health Care) og CarePartner Sverige AB (CarePartner) sem eru nú að fullu undir yfirráðum hins danska ISS Global A/S (ISS), sem tilheyrir samsteypunni ISS A/S, með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - EQT III: sjóður sem fjárfestir í óskráðum félögum
 - ISS: aðallega rekstrarþjónusta, svo sem þrif
 - Health Care: rekstur héraðssjúkrahúsa, aðallega í Svíþjóð
 - CarePartner: umönnun aldraðra og fatlaðra í Skandinavíu
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 38, 15. febrúar 2005). Þær má senda með simbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3723 – EQT/ISS/Health Care/CarePartner/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3735 – Finmeccanica/AMS)**

2005/EES/7/16

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. febrúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem ítalska fyrirtækið Finmeccanica SpA öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir starfsemi fyrirtækisins AMS á Ítalíu (AMS SpA) og starfsemi þess á sviði flugumferðarstjórnar. AMS er nú undir yfirráðum hins breska BAE Systems plc (BAES) og Finmeccanica í sameiningu.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Finmeccanica: starfsemi á sviði landvarna og flugiðnaðar, m.a. hönnun, framleiðsla og viðhald flugvéla, þyrlna, gervitungla, eldflaugakerfa, ratsjáa, flugtækni- og fjarskiptakerfa, siglingakerfa og brynvarinna ökutækja
 - AMS: rafeindabúnaður fyrir landvarnir og sjóvarnir og tæki fyrir almenna flugumferðarstjórn og flugumferðarþjónustu
 - BAES: framleiðsla víða um heim á flugiðnaðarkerfum til landvarna og almennra nota, m.a. herflugvélum, skipum, kafbátum, ratsjám, flugtækni- og fjarskiptabúnaði, rafeindabúnaði og vopnakerfum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 38, 15. febrúar 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3735 – Finmeccanica/AMS, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3686 – Honeywell/Novar)**

2005/EES/7/17

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. janúar 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Honeywell International Inc. (Honeywell) öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir breska almenningshlutafélaginu Novar plc með yfirtökuboði sem var tilkynnt 13. desember 2004.
2. Þessi tilkynning var lýst ófullnægjandi 4. febrúar 2005. Hlutaðeigandi fyrirtæki hafa nú lagt fram það sem á vantaði af upplýsingum. Tilkynningin varð fullnægjandi, í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar (EB) nr. 139/2004, hinn 7. febrúar 2005. Hún varð því virk 8. febrúar 2005.
3. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 37, 12. febrúar 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3686 – Honeywell/Novar, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3535 – Van Drie/Schils)**

2005/EES/7/18

Framkvæmdastjórnin ákvað 8. desember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3535. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3558 – Cyttec/UCB – Surface Specialties)**

2005/EES/7/19

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. desember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við 2. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3558. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3571 – IBM/Mærsk Data/DMdata)**

2005/EES/7/20

Framkvæmdastjórnin ákvað 18. nóvember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3571. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3597 – Europcar/TUI/JV)**

2005/EES/7/21

Framkvæmdastjórnin ákvað 6. desember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3597. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3605 – Sovion/HMG)**

2005/EES/7/22

Framkvæmdastjórnin ákvað 21. desember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3605. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3611 – BorgWarner/Beru)**

2005/EES/7/23

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. desember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3611. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3626 – Permira/Private Equity Partners/Marazzi)**

2005/EES/7/24

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. desember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ítölsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3626. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3631 – Apax/ACP/EVE JV)**

2005/EES/7/25

Framkvæmdastjórnin ákvað 13. janúar 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32005M3631. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3644 – Viterra/Deutschbau)**

2005/EES/7/26

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. desember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3644. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3646 – Mabsa/Belgian State/BIAC/JV)**

2005/EES/7/27

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. desember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3646. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3659 – Dresdner Bank/Cetelem/JV)**

2005/EES/7/28

Framkvæmdastjórnin ákvað 7. janúar 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32005M3659. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3661 – CDP/STMicroelectronics)**

2005/EES/7/29

Framkvæmdastjórnin ákvað 22. desember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ítölsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32004M3661. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3663 – RBI/Hawker Pacific/JV)**

2005/EES/7/30

Framkvæmdastjórnin ákvað 14. janúar 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalanúmeri 32005M3663. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

Ríkisaðstoð

Mál C 32/2004 (áður N 347/2003)

Ítalía

2005/EES/7/31

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna frestunar á afhendingu fimm farþegaskipa sem Fincantieri hefur í smíðum, sjá Stjtið. ESB C 30 frá 5. febrúar 2005.

Framkvæmdastjórnin veitir aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
SPA 3 6/5
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld á Ítalíu. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál C 38/2004 (áður NN 58/04)
Ítalía

2005/EES/7/32

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar sem veitt er Portovesme Srl, sjá Stjtið. ESB C 30 frá 5. febrúar 2005.

Framkvæmdastjórnin veitir aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
SPA 3 6/5
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld á Ítalíu. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans

2005/EES/7/33

Mál sem framkvæmdastjórnin hreyfir ekki andmælum við

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað framlengingu breskra (skoskra) stjórnvalda á umsóknarfresti vegna áætlunar um fiskveiðar í sjó (*Sea Fishing (Transitional Support) (Scotland) (No 2) Scheme 2003*) til 31. desember 2003, ríkisaðstoð nr. N 482/2003, sjá Stjtið. ESB C 33, 8.2.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað byggðaaðstoð og aðstoð til menntunar á vegum tékkneskra stjórnvalda, ríkisaðstoð nr. N 259/04, sjá Stjtið. ESB C 33, 8.2.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað aðstoð þýskra stjórnvalda (Slésvík-Holtsetaland) vegna eyðingar hræja, ríkisaðstoð nr. NN 169/2003 (áður N 430/03), sjá Stjtið. ESB C 34, 9.2.2005.

Fullgildan texta þessara ákvarðana, að trúnaðarupplýsingum slepptum, er að finna á eftirfarandi slóð:
http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

**Orðsending frá framkvæmdastjórninni í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr.
reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2005/EES/7/34

**Endurskoðun sænskra stjórnvalda á ákvæðum um almannaþjónustuskilyldur í
áætlunarflugi á tilteknum flugleiðum innanlands**

Sænsk stjórnvöld hafa ákveðið að endurskoða ákvæði um almannaþjónustuskilyldur sem birt voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 106 hinn 3. maí 2002 á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins. Hinar endurskoðuðu almannaþjónustuskilyldur gilda frá 30. október 2005 á eftirtöldum flugleiðum innanlands:

Arvidsjaur – Stokkhólmur/Arlanda,
Gällivare – Stokkhólmur/Arlanda,
Hagfors – Stokkhólmur/Arlanda,
Hemavan – Stokkhólmur/Arlanda,
Lycksele – Stokkhólmur/Arlanda,
Storuman – Stokkhólmur/Arlanda,
Sveg – Stokkhólmur/Arlanda,
Torsby – Stokkhólmur/Arlanda,
Vilhelmina – Stokkhólmur/Arlanda
Pajala – Luleå

Endurskoðaðar almannaþjónustuskilyldur fyrir einstakar flugleiðir er að finna í 1.–10. viðauka við orðsendinguna, sem birtist óstýtt í Stjtið. ESB C 27, 3. febrúar 2005.

**Breytingar franskra stjórnvalda á ákvæðum um almannaþjónustuskilyldur
í áætlunarflugi í Frakklandi**

2005/EES/7/35

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta ákvæðum um almannaþjónustuskilyldur í áætlunarflugi milli Aurillac og Parísar (Orly) sem birt voru í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 79 hinn 30. mars 2004, bls. 4, á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 27 frá 3. febrúar 2005.

Frakkland–Aurillac: Áætlunarflug**2005/EES/7/36****Auglýsing franskra stjórnvalda um útboð samkvæmt d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Aurillac og Parísar (Orly)**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að leggja á almannaþjónustuskyldur vegna áætlunarflugs milli Aurillac og Parísar (Orly) á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins. Upplýsingar um almannaþjónustuskyldurnar voru birtar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 27 hinn 3. febrúar 2005.

Hafi enginn flugrekandi hafið eða sé um það bil að hefja áætlunarflug milli Aurillac og Parísar (Orly) hinn 13. mars 2005, í samræmi við áhvilandi almannaþjónustuskyldur og án þess að fara fram á fjárstyrk, munu frönsk stjórnvöld takmarka flugrekstur á þessari leið við einn flugrekanda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar og bjóða út heimild til flugrekstrar á leiðinni frá 13. apríl 2005 í almennu útboði.

Útboðsgögnin í heild, m.a. sérreglur sem gilda um útboðið og samningur um yfirtöku almannaþjónustu, ásamt tæknilegum viðauka (endurríti af almannaþjónustuskyldum sem birtar voru í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*) fást endurgjaldslaust hjá:

Chambre de Commerce et d'Industrie du Cantal
44, boulevard du Pont Rouge
F-15013 Aurillac Cedex

Sími: 33 (0)4 71 45 40 41
Bréfasími: 33 (0) 4 71 48 48 12

Tilboð skulu send í ábyrgðarpósti með móttökukvittun á ofangreint heimilisfang, og staðfestir póststimpill rétta dagsetningu, eða afhent á sama stað (og þá gegn kvittun), eigi síðar en sex vikum eftir að útboðsauglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (C 28, 4.2.2005), kl. 17:00 að staðartíma.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 28 frá 4. febrúar 2005.

Svíþjóð–Sundsvall: Áætlunarflug

2005/EES/7/37

Auglýsing Samgöngustofnunar (*Rikstrafíken*) um útboð samkvæmt d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs á eftirtöldum leiðum: Arvidsjaur–Stokkhólmur/Arlanda, Gällivare–Stokkhólmur/Arlanda, Hagfors–Stokkhólmur/Arlanda, Hemavan–Stokkhólmur/Arlanda, Lycksele–Stokkhólmur/Arlanda, Storuman–Stokkhólmur/Arlanda, Sveg–Stokkhólmur/Arlanda, Torsby–Stokkhólmur/Arlanda, Vilhelmina–Stokkhólmur/Arlanda og Pajala–Luleå

Sænsk stjórnvöld hafa ákveðið að leggja á almannaþjónustuskilyldur vegna áætlunarflugs á ofantöldum leiðum á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins. Upplýsingar um almannaþjónustuskilydurnar voru birtar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 27 hinn 3. febrúar 2005.

Hafi enginn flugrekandi hafið eða sé um það bil að hefja áætlunarflug á einhverri ofantalinna leiða hinn 31. ágúst 2005, í samræmi við áhvílandi almannaþjónustuskilyldur og án þess að fara fram á fjárstyrk, munu sænsk stjórnvöld takmarka flugrekstur á þessari leið við einn flugrekanda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar og bjóða út heimild til flugrekstrar á leiðinni frá 30. október 2005 í almennu útboði.

Útboðsgögnin í heild, þ.e. sérreglur sem gilda um útboðið, samningsskilmálar, ákvæði um almannaþjónustuskilyldur, markaðsskilyrði o.fl., fást að kostnaðarlausu hjá umsjónaraðila útboðsins:

Rikstrafíken
Esplanaden 11
Box 473
S-851 06 Sundsvall

og

registrator@rikstrafiken.se

Sími: (46) 60 67 82 50
Bréfasími: (46) 60 67 82 51

Þeir sem óska eftir útboðsgögnum eru beðnir að skrá sig hjá Samgöngustofnun (*Rikstrafíken*) til þess að stofnunin geti sent þeim frekari upplýsingar síðar á útboðstímanum.

Tilboð skulu lögð fram eigi síðar en 60 almanaksdögum eftir að útboðsauglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (C 28, 4.2.2005). Tilboðin skulu merkt með tilvísuninni „Anbudsinfordran flygtrafík, referensnummur Rt 2004-106/31“ og nafni bjóðanda. Senda má tilboð í pósti, boðsenda þau eða afhenda þau í Samgöngustofnun (*Rikstrafíken*) á ofangreindu heimilisfangi.

Afgreiðslutími Samgöngustofnunar er frá kl. 8.00 til 16.00 mánudaga til föstudaga.

Tilboðið og öll fylgiskjöl með því skulu vera á sænsku eða ensku og lögð fram í tveimur eintökum og á CD-geisladiski.

Tilboð verða ekki tekin til greina ef þau eru send með símbréfi, símskeyti, fjarrita eða rafpósti.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 28 frá 4. febrúar 2005.

**Yfirlit um bandalagsákvæðanir um að veita markaðsleyfi fyrir lyfjum
frá 15. desember 2004 til 15. janúar 2005**

2005/EES/7/38

(Birt í samræmi við 12. eða 34. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93 ⁽¹⁾)

Útgefin markaðsleyfi (12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93)

Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
17.12.2004	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-004	22.12.2004
17.12.2004	Cymbalta	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/296/001-004	22.12.2004
17.12.2004	Kivexa	Glaxo Group Ltd Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/298/001-002	22.12.2004
12.1.2004	Avastin	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/04/300/001-002	14.1.2005

Breytt markaðsleyfi (12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93)

Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
17.12.2004	Agenerase	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	22.12.2004
17.12.2004	Fuzeon	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/03/252/001-003	22.12.2004
17.12.2004	Kaletra	Abbott laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/01/172/001-003	22.12.2004
17.12.2004	Epivir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/96/015/001-005	22.12.2004

⁽¹⁾ Stjóð. EB L 214 frá 24.8.1993, bls. 1.

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
17.12.2004	Telzir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	22.12.2004
17.12.2004	Invirase	Roche Registration Ltd. 40, Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/026/001	22.12.2004
17.12.2004	Emtriva	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/03/261/001-003	22.12.2004
17.12.2004	NeuroBloc	Elan Pharma International Ltd. WIL House Shannon Business Park Shannon County Clare Ireland	EU/1/00/166/001-003	23.12.2004
17.12.2004	Reyataz	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/03/267/001-007	22.12.2004
17.12.2004	Ziagen	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	22.12.2004
17.12.2004	Rilutek	Aventis Pharma SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/96/010/001	22.12.2004
17.12.2004	Viracept	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/97/054/001 EU/1/97/054/003-006	22.12.2004
21.12.2004	Advate	Baxter AG Industriestraße 67 A-1221 Wien	EU/1/03/271/001-004	23.12.2004
22.12.2004	Iscover	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/98/070/001a-001b EU/1/98/070/002a-002b EU/1/98/070/003a-003b EU/1/98/070/004a-004b	4.1.2005
22.12.2004	Tasmar	Valeant Pharmaceuticals Limited Cedarwood Chineham Business Park Crockford Lane Basingstoke RG24 8WD United Kingdom Roche Registration Ltd. 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/97/044/001-006	4.1.2005
22.12.2004	Taxotere	Aventis Pharma SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/95/002/001-002	24.12.2004

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
5.1.2005	Crixivan	Merck Sharp & Dohme Ltd. Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/96/024/001-005 EU/1/96/024/007-008 EU/1/96/024/010	7.1.2005
5.1.2005	Caelyx	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat, 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/96/011/001-004	7.1.2005
5.1.2005	Taxotere	Aventis Pharma SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/95/002/001-002	7.1.2005
5.1.2005	Glivec	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/198/011-013	7.1.2005
5.1.2005	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	7.1.2005
5.1.2005	Plavix	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/98/069/001a-001b EU/1/98/069/002a-002b EU/1/98/069/003a-003b EU/1/98/069/004a-004b	7.1.2005
5.1.2005	Foscan	Biolitec Pharma (Ireland) Ltd. Unit 2 Broomhill Business Park Broomhill Road Tallaght Dublin 24 Ireland Biolitec Pharma Limited Research Avenue South Heriot-Watt Research Park Edinburgh EH14 4AP United Kingdom	EU/1/01/197/001-002	7.1.2005
5.1.2005	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-009	7.1.2005
5.1.2005	Trivizir	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/156/001-003	7.1.2005
5.1.2005	Caelyx	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat, 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/96/011/001-004	7.1.2005
5.1.2005	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein Deutschland	EU/1/97/055/001-002	7.1.2005
5.1.2005	Combivir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/98/058/001-002	7.1.2005

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
10.1.2005	Azomyr	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat, 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/00/157/001-034	12.1.2005
10.1.2005	Aerius	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat, 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/00/160/001-034	12.1.2005
10.1.2005	Neoclarityn	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat, 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/00/161/001-034	12.1.2005
10.1.2005	Ketek	Aventis Pharma SA 20, avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/191/001-005	12.1.2005
10.1.2005	Levviac	Aventis Pharma SA 20, avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/192/001-005	12.1.2005
10.1.2005	Glustin	Takeda Europe R & D Centre Ltd Savannah House 11/12 Charles II Street London SW1Y 4QU United Kingdom	EU/1/00/151/001-013	12.1.2005
10.1.2005	Actos	Takeda Europe R & D Centre Ltd Savannah House 11/12 Charles II Street London SW1Y 4QU United Kingdom	EU/1/00/150/001-015	12.1.2005
10.1.2005	Optisulin	Aventis Pharma Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/133/005-007	12.1.2005
10.1.2005	Fortovase	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/98/075/001-002	12.1.2005
10.1.2005	Remicade	Centocor BV Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	12.1.2005
10.1.2005	Viread	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	12.1.2005
10.1.2005	Vfend	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/212/001-026	12.1.2005
10.1.2005	Avandia	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/001-012	12.1.2005
11.1.2005	Lantus	Aventis Pharma Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/005-011 EU/1/00/134/013-029	17.1.2005
12.1.2004	Aldurazyme	Genzyme Europe BV Gooimeer 10 Naarden 1411 DD Nederland	EU/1/03/253/001-003	12.1.2005

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
12.1.2004	Quixidar	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom NV Organon PO Box 20 Kloosterstraat 6 5340 EB Oss Nederland	EU/1/02/207/001-017	14.1.2005
12.1.2004	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom Sanofi-Synthelabo 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/02/206/001-017	14.1.2005
12.1.2004	Kaletra	Abbott laboratories Ltd, Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/01/172/001-003	17.1.2005

Breytt markaðsleyfi (34. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2309/93)

Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
5.1.2005	Advocate	Bayer Healthcare AG D-51368 Leverkusen	EU/2/03/039/001-018	7.1.2005
5.1.2005	ProteqFlu Te	Merial 29, avenue Tony Garnier F-69007 Lyon	EU/2/03/038/001-004	7.1.2005

Reglur um upplýsingaskipti – Tæknilegar reglugerðir

2005/EES/7/39

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og L 217, 5.8.1998, bls. 18; EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 3, 18.1.2001, bls. 87 og nr. 57, 15.11.2001, bls. 246).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2005/0011/NL	a) Ákvörðun um breyting á reglugerð frá 1990 um umferðarreglur og umferðarmerki og ýmsum öðrum almennum ákvæðum í tengslum við breytingar á leyfilegum hámarkshraða tiltekinnna hópþifreiða, ásamt nokkrum tæknilegum breytingum b) Reglugerð um kröfur sem gerðar eru vegna hópþifreiða sem eigi mega fara hraðar en 100 km/klst. (reglugerð um T100-hópþifreiðar)	21.4.2005
2005/0012/A	Reglugerð sambandsráðherra landbúnaðar og skógræktar, umhverfismála og vatnsstjórnunar um gildistöku ákvæða um ræktarland fyrir frærækt (þý. stuttheiti <i>Saatgut-Anbaugebiete-Verordnung</i>)	21.4.2005
2005/0013/B	Drög að auglýsingu ráðherra um breyting á auglýsingu ráðherra frá 9. janúar 2001 um uppsetningu og gangsetningu útvarpsstöðva á vegum fjarskiptaáhugamanna	26.4.2005
2005/0014/B	Konungstilskipun um gildistöku reglna um sölu og notkun fôðurbótarefna	26.4.2005
2005/0015/I	Ákvörðun héraðsstjórnar nr. 1003 frá 11. október 2004 með heitinu „Héraðslög 25/99 – Afurðir úr samþættum landbúnaði – Merkið „Agriqualitá“ – Meginreglur um meðhöndlun eftir uppskeru og vinnslu í vinframleiðslu“	26.4.2005
2005/0016/I	Ákvörðun héraðsstjórnar nr. 1027 frá 18. október 2004 með heitinu „Héraðslög 25/99 – Afurðir úr samþættum landbúnaði – Merkið „Agriqualitá“ – Meginreglur um eldi, flutning, vinnslu og markaðssetningu í fiskeldi“	26.4.2005
2005/0017/UK	Reglugerð um dýrasjúkdóma (viðurkennd sóttþreinsiefni) (breyting) (England) 2005	26.4.2005
2005/0018/UK	Reglugerð um ölkelduvatn, uppsprettuvatn og drykkjarvatn á flöskum (breyting) (England) (nr. 2) 2005	26.4.2005
2005/0019/UK	Drög að reglugerð um ölkelduvatn, uppsprettuvatn og drykkjarvatn á flöskum (breyting) (Norður-Írland) 2005	26.4.2005

(1) Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

(2) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

(3) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin fellst á ástæður tilkynningarríkisins fyrir því að samþykkja drögin án tafar.

(4) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlíð annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

(5) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópudómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendra tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Af þessu leiðir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission
DG Entreprise, Unit F1
B-1049 Bruxelles/Brussel
Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: europa.eu.int/comm/enterprise/tris

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

BELNotif
Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4^e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

M^{elle} Pascaline Descamps
Sími: (32) 22 06 46 89
Bréfasími: (32) 22 06 57 46
Netföng: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Sameiginlegt netfang: belnotif@mineco.fgov.be

Vefsetur: www.mineco.fgov.be

TÉKKLAND

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. Box 49
CZ-128 01 Praha 2

Helena Fofonková
Sími: (420) 224 907 125
Bréfasími: (420) 224 907 122
Netfang: fofonkova@unmz.cz

Sameiginlegt netfang: eu9834@unmz.cz

Vefsetur: www.unmz.cz

DANMÖRK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
Netfang: Birgitte Spühler Hansen: bsh@ebst.dk

Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar: noti@ebst.dk

Vefsetur: www.ebst.dk/Notifikationer

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34–37
D-10115 Berlin

Frau Christina Jäckel
Sími: (49) 30 2014 6353
Bréfasími: (49) 30 2014 5379
Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

Vefsetur: www.bmwa.bund.de

EISTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Margus Alver
Sími: (372) 6 265 405
Bréfasími: (372) 6 313 660
Netfang: margus.alver@mkm.ee

Sameiginlegt netfang: el.teavitamine@mkm.ee

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Sími: (30) 210 696 98 63
Bréfasími: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313
GR-111 45 Athens
Sími: (30) 210 212 03 01
Bréfasími: (30) 210 228 62 19
Netfang: 83189in@elot.gr

Vefsetur: www.elot.gr

SPÁNN

*Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos,
de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid*

Sr. Angel Silván Torregrosa
Sími: (34) 91 379 83 32

Doña Esther Pérez Peláez
Tækniráðgjafi
Netfang: esther.perez@ue.mae.es
Sími: (34) 91 379 84 64
Bréfasími: (34) 91 379 84 01
Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

*Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'industrie, des technologies de
l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12*

M^{elle} Suzanne Piau
Sími: (33) 1 53 44 97 04
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{elle} Françoise Ouvrard
Sími: (33) 1 53 44 97 05
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

*NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9*

Mr Tony Losty
Sími: (353) 1 807 38 80
Bréfasími: (353) 1 807 38 38
Netfang: tony.losty@nsai.ie

Vefsetur: www.nsai.ie

ÍTALÍA

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio FI – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Sig. Vincenzo Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. Enrico Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netföng: enrico.castiglioni@minindustria.it
ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Vefsetur: www.minindustria.it

KÝPUR

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou Street
CY-1421 Nicosia*

Sími: (357) 22 409 313 og (357) 22 375 053
Bréfasími: (357) 22 754 103

Mr Antonis Ioannou
Sími: (357) 22 409 409
Bréfasími: (357) 22 754 103
Netfang: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou
Sími: (357) 22 409 404
Bréfasími: (357) 22 754 103
Netfang: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Sameiginlegt netfang: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Vefsetur: www.cys.mcit.gov.cy

LETTLAND

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Internal Market Department of the Ministry of Economics of the Republic of Latvia
55, Brvibas str.
Riga
LV-1519

Ms Agra Ločmele
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Netfang: agra.locmele@em.gov.lv
Sími: (371) 703 12 36
Bréfasími: (371) 728 08 82
Netfang: notification@em.gov.lv

LITHÁEN

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene
Sími: (370) 52 70 93 47
Bréfasími: (370) 52 70 93 67

Netfang: dir9834@lsd.lt

Vefsetur: www.lsd.lt

LÚXEMBOURG

SEE – Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

Vefsetur: www.see.lu

UNGVERJALAND

Hungarian Notification Centre
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13–15
H-1055

Mr Zsolt Fazekas
Netfang: fazekasz@gkm.hu
Sími: (36) 1374 2873
Bréfasími: (36) 1473 1622

Netfang: notification@gkm.hu

Vefsetur: www.gkm.hu/dokk/main/gkm

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Sími:(356) 2124 2420
Bréfasími: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia
Netfang: lorna.cachia@msa.org.mt

Sameiginlegt netfang: notification@msa.org.mt

Vefsetur: www.msa.org.mt

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: enquiry.point@tiscali-business.nl
enquiry.point2@tiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 1 711 00 58 96
Bréfasími: (43) 1 715 96 51 og (43) 1 712 06 80
Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

Vefsetur: www.bmwa.gv.at

PÓLLAND

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Barbara Nieciak
Sími: (48) 22 693 54 07
Bréfasími: (48) 22 693 40 28
Netfang: barnie@mg.gov.pl

Agata Gągor
Sími: (48) 22 693 56 90

Sameiginlegt netfang: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTÚGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires
Sími: (351) 21 294 82 36 og 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: c.pires@mail.ipq.pt

Sameiginlegt netfang: not9834@mail.ipq.pt

Vefsetur: www.ipq.pt

SLÓVENÍA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Sími: (386) 1478 3041
Bréfasími: (386) 1478 3098

Netfang: contact@sist.si

Vesna Stražišar

SLÓVAKÍA

Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic

Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Sími: (421) 2 5249 3521
Bréfasími: (421) 2 5249 1050
Netfang: steinlova@normoff.gov.sk

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö

Afgreiðsla:
Aleksanterinkatu 4
FI-00171 Helsinki
og
Ratakatu 3
FI-00120 Helsinki

Póstfang:
PB 32
FI-00023 Statsrádet

Henri Backman
Sími: (358) 9 1606 36 27
Bréfasími: (358) 9 1606 46 22
Netfang: henri.backman@ktm.fi

Katri Amper

Sameiginlegt netfang: maarakset.tekniset@ktm.fi

Vefsetur: www.ktm.fi

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 og (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 og (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se

Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

Vefsetur: www.kommers.se

BRETLAND

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS*

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Sameiginlegt netfang: 9834@dti.gsi.gov.uk

Vefsetur: www.dti.gov.uk/strd

EFTA – ESA

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles/Brussel*

Ms Adinda Batsleer
Sími: (32) 22 86 18 61
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netfang: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netfang: tri@eftasurv.int

Sameiginlegt netfang: drafttechregesa@eftasurv.int

Vefsetur: www.eftasurv.int

EFTA

*Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles/Brussel*

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 49
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netfang: kathleen.byrne@efta.int

Sameiginlegt netfang: drafttechregefta@efta.int

Vefsetur: www.efta.int

TYRKLAND

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek – Ankara*

Mr Saadettin Doğan
Sími:(90) 312 212 58 99
(90) 312 204 81 02
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr

Vefsetur: www.dtm.gov.tr

2005/EES/7/25	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3631 – Apax/ACP/EVE JV)	23
2005/EES/7/26	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3644 – Viterra/Deutschbau).	24
2005/EES/7/27	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3646 – Mabsa/Belgian State/BIAC/JV)	24
2005/EES/7/28	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3659 – Dresdner Bank/Cetelem/JV)	25
2005/EES/7/29	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3661 – CDP/STMicroelectronics).	25
2005/EES/7/30	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3663 – RBI/Hawker Pacific/JV)	26
2005/EES/7/31	Ríkisaðstoð — Mál C 32/2004 — Ítalía.	26
2005/EES/7/32	Ríkisaðstoð — Mál C 38/2004 — Ítalía.	27
2005/EES/7/33	Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans — Mál sem framkvæmdastjórnin hreyfir ekki andmælum við	27
2005/EES/7/34	Orðsending frá framkvæmdastjórninni í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 — Endurskoðun sænskra stjórnvalda á ákvæðum um almannaþjónustuskyldur í áætlunarflugi á tilteknum flugleiðum innanlands	28
2005/EES/7/35	Breytingar franskra stjórnvalda á ákvæðum um almannaþjónustuskyldur í áætlunarflugi í Frakklandi.	28
2005/EES/7/36	Frakkland–Aurillac: Áætlunarflug — Auglýsing franskra stjórnvalda um útboð samkvæmt d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Aurillac og Parísar (Orly)	29
2005/EES/7/37	Svíþjóð–Sundsvall: Áætlunarflug — Auglýsing Samgöngustofnunar (Rikstrafíken) um útboð samkvæmt d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs á eftirtöldum leiðum: Arvidsjaur–Stokkhólmur/Arlanda, Gällivare–Stokkhólmur/Arlanda, Hagfors–Stokkhólmur/Arlanda, Hemavan–Stokkhólmur/Arlanda, Lycksele–Stokkhólmur/Arlanda, Storuman–Stokkhólmur/Arlanda, Sveg–Stokkhólmur/Arlanda, Torsby–Stokkhólmur/Arlanda, Vilhelmina–Stokkhólmur/Arlanda og Pajala–Luleå	30
2005/EES/7/38	Yfirlit um bandalagsákvæðanir um að veita markaðsleyfi fyrir lyfjum frá 15. desember 2004 til 15. janúar 2005	31
2005/EES/7/39	Reglur um upplýsingaskipti – Tæknilegar reglugerðir	36

3. Dómstóllinn